



ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា

Chambres Extraordinaires au sein des Tribunaux Cambodgiens

ការិយាល័យសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត

Office of the Co-Investigating Judges Bureau des Co-juges d'instruction

សំណុំរឿងព្រហ្មទណ្ឌ

Criminal Case File /Dossier pénal

លេខ/No: 002/14-08-2006

លេខស៊ើបអង្កេត/Investigation/Instruction

លេខ/No: 002/19-09-2007-ECCC-OCIJ

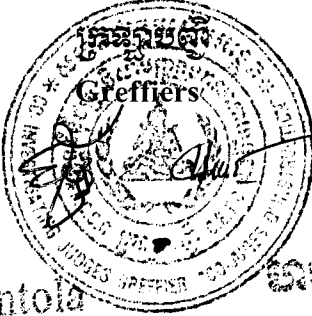
ឯកសារបញ្ជាក់ថាជាកម្រិតដ៏ត្រឹមត្រូវប្រក្រតីប្រក្រតី  
 CERTIFIED COPY/COPIE CERTIFIEE CONFORME  
 ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ នៃការបញ្ជាក់ (Certified Date/Date de certification):  
 ..... 21 / 12 / 2009 .....  
 មន្ត្រីទទួលបន្ទុកសំណុំរឿង/Case File Officer/L'agent chargé du dossier: Ratanak

សៀវភៅស៊ើបអង្កេត

Record of Appeals  
Registre des appels

ឆ្នាំពីរពាន់ប្រាំបួន ខែធ្នូ ថ្ងៃទីដប់ប្រាំបី វេលាម៉ោងដប់ប្រាំនិងសាមសិបនាទីរសៀល  
 យើង លីថ័ន្តតុលា និង ហាម ហ៊ែល ក្រឡាបញ្ជីនៃសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេតនៃអង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញ  
 បានទទួលពាក្យបណ្តឹងឧទ្ធរណ៍របស់សហមេធាវីរបស់ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី  
 សុំប្តឹងឧទ្ធរណ៍នឹងដីកាសម្រេច ចុះថ្ងៃទី ០៨ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០០៩ របស់សហចៅក្រមស៊ើបអង្កេតស្តីពីការអនុវត្តនៅ  
 អ.វ.ត.ក នូវទម្រង់នៃការទទួលខុសត្រូវខាងព្រហ្មទណ្ឌដែលគេហៅថា សហឧក្រិដ្ឋកម្មរួម (JCE) ដែលត្រូវបាន  
 ជូនដំណឹងនៅថ្ងៃទី០៩ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០០៩  
 ត្រង់ចំណុចដីកាទាំងមូល ។

ឯកសារដើម  
 ORIGINAL DOCUMENT/DOCUMENT ORIGINAL  
 ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ ទទួល (Date of receipt/date de reception):  
 ..... 21 / 12 / 2009 .....  
 ម៉ោង (Time/Heure) : ..... 14:30 .....  
 មន្ត្រីទទួលបន្ទុកសំណុំរឿង /Case File Officer/L'agent chargé du dossier: Ratanak



LY Chantola

អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា មានទីតាំងស្ថិតនៅ ផ្លូវជាតិលេខ៤ សង្កាត់ ចោមចៅ ខណ្ឌ ដង្កោ ក្រុង ភ្នំពេញ ប្រអប់សំបុត្រលេខ៧១  
 ទូរស័ព្ទលេខ +៨៥៥(០)២៣ ២១៨៩១៤ ទូរសារលេខ +៨៥៥(០)២៣ ២១៨៩១៤  
 Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia, National Road 4, Choam Chao, Dangkoa Phnom Penh  
 Mail Po Box 71, Phnom Penh Tel:+855(0)23 218914 Fax: +855(0) 23 218941.  
 Chambres extraordinaires au sein des tribunaux cambodgiens, Route nationale 4, Choam Chao, Dangkoa, Phnom Penh  
 Boite postale 71, Phnom Penh. Tel: +855(0)23 2189 14 Fax: +855(0) 23 218941.

នៅចំពោះមុខការិយាល័យសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត  
នៃអង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា  
ព័ត៌មានពិស្តារនៃការដាក់ឯកសារ

ឯកសារទទួល	
DOCUMENT RECEIVED/DOCUMENT REÇU	
ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ (Date of receipt/Date de reception):	18 / 12 / 2007
ម៉ោង (Time/Heure):	15:25
មន្ត្រីទទួលបន្ទុកសំណុំរឿង/Case File Officer/L'agent chargé du dossier:	R. LAMUK

សំណុំរឿងលេខ: 00២/១៩-០៩-២០០៧/អវតក-កសចអ  
ដាក់នៅ : ការិយាល័យសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត  
ថ្ងៃដាក់ : ថ្ងៃទី ១៨ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ២០០៧  
ភារកិច្ចដាក់ : មេធាវីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី  
ភាសាដើម : បារាំង/បកប្រែជាភាសាខ្មែរ

**ចំណាត់ថ្នាក់ឯកសារ**

ប្រភេទឯកសារដែលស្នើឡើងដោយភារកិច្ចដាក់ឯកសារ : សាធារណ

ចំណាត់ថ្នាក់ឯកសារកំណត់ដោយការិ.ចៅក្រមស៊ើបអង្កេត ឬ អង្គជំនុំជម្រះ :

ប្រភេទនៃចំណាត់ថ្នាក់ឯកសារ

ការពិនិត្យឯកសារបណ្តោះអាសន្នឡើងវិញ:

ឈ្មោះមន្ត្រីដែលបានពិនិត្យ:

ហត្ថលេខា

**សេចក្តីប្រកាសស្តីពីការដាក់បណ្តឹងខ្លួនឯង**

**ភារកិច្ចដាក់**

សហមេធាវីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី  
លោក គីម មេងឃី  
កញ្ញា ម៉ិច សុវណ្ណារី  
លោកស្រី Martine JACQUIN  
លោកស្រី Annie DELAHAIE  
លោក Philippe CANONNNE  
លោកស្រី Elisabeth RABESANDRATANA  
លោកស្រី Fabienne TRUSSES NAPROUS

**អ្នកទទួលឯកសារ**

ការិយាល័យសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត  
លោក យូ ប៊ុនឡេង  
លោក Marcel LEMONDE  
**ចម្លងជូន**  
ជនត្រូវចោទ  
មេធាវីការពារក្តី  
មេធាវីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី និង ដើម  
បណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីដែលមិនមានតំណាង  
ការិយាល័យសហព្រះរាជអាជ្ញា  
លោកស្រី ជាលាង  
លោក William SMITH

**សេចក្តីប្រកាសស្តីពីការដាក់បណ្តឹងឧទ្ធរណ៍**

អនុលោមតាមវិធាន៧៥ នៃវិធានផ្ទៃក្នុង សហមេធាវីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីប្រកាសធ្វើបណ្តឹងឧទ្ធរណ៍ ដីកា  
របស់សហចៅក្រមស៊ើបអង្កេតលើការអនុវត្តទម្រង់នៃការទទួលខុសត្រូវពីបទ “សហឧក្រិដ្ឋកម្មរួម” នៅ  
ចំពោះមុខ អវតក ចុះថ្ងៃទី ៨ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០០៩ ។

**សហមេធាវីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី**

---

**មេធាវី គីម ម៉េងឃី**

---

**មេធាវី Elisabeth RABESANDRATANA**